

**Olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást, mert az Ön számára fontos információkat tartalmaz.**

Ez az orvostechikai eszköz orvosi rendelvény nélkül is kiadható. Optimális eredmények elérése érdekében kérjük, kövesse a használati utasításban található adagolási információt. Tartsa meg ezt a használati utasítást, mert a benne szereplő információkra a későbbiekben is szüksége lehet. Feltétlenül forduljon orvoshoz, ha tünetei súlyosbodnak, vagy nem enyhülnek.

A puffadás olyan érzés, mintha egy felfújt lufi lenne a hasában. Gyakori tünet és időnként feszülés érzésével (ún. disztenzióval) társul. A belekben a nehezen felbomló buborékok olyan szorosan körbeveszik a gázt, hogy az nem tud felszabadulni. A gázok felszaporodnak és újjak alakulnak ki az emésztési folyamat során. A következmény: puffadás és teltségérzés, mely akár kólika-szerű fájdalomig fokozódhat.

**A használati utasítás tartalma:**

1. Milyen típusú készítmény az Espumisan® MAX és milyen esetekben alkalmazható?
2. Tudnivalók az Espumisan® MAX alkalmazása előtt
3. Hogyan kell alkalmazni az Espumisan® MAX készítményt?
4. Lehetséges mellékhatások
5. Hogyan kell tárolni az Espumisan® MAX készítményt?
6. Egyéb információk



**140 mg lágy kapszula**

Lágyzselatin kapszulánként 140 mg szimetikont tartalmaz. Egyéb összetevők: zselatin, glicerin (85%-os), kinolinsárga (E 104), vörös vas-oxid (E 172). Az Espumisan® MAX 20 kapszulát tartalmazó kiszerezésben kapható.

**1. MILYEN TÍPUSÚ KÉSZÍTMÉNY AZ ESPUMISAN® MAX ÉS MILYEN ESETEKBE ALKALMAZHATÓ?**

Az Espumisan® MAX orvostechikai eszköz szimetikont tartalmaz, mely csökkenti a gázképződés okozta panaszokat. Az Espumisan® MAX alkalmazható

- ▶ Gázképződés okozta gyomor-bélrendszeri panaszok tüneti kezelésére, például

haspuffadás (meteorizmus) bélgázosság, teltségérzés

- ▶ Diagnosztikus vizsgálatok előkészítésére, pl. radiológia, ultrahang és endoszkópia

**2. TUDNIVALÓK AZ ESPUMISAN® MAX ALKALMAZÁSA ELŐTT**

Ne alkalmazza az Espumisan® MAX készítményt, ha Önnek ismert túlérzékenysége van a szimetikonnal vagy az Espumisan® MAX bármely más összetevőjével szemben.

**Terhesség és szoptatás:**

A szimetikon általában fenntartás nélkül alkalmazható terhesség és szoptatás ideje alatt, mivel változatlan formában ürül a gyomor-bélrendszerből és nem szívódik fel a szervezetben. Alkalmazása előtt azonban beszéljen kezelőorvosával.

**Alkalmazása gyermekeknél:**

14 év alatti gyermekek ne szedjék ezt a készítményt. E korcsoport számára egyéb

gyógyszerformák állnak rendelkezésre a kívánt adagolás eléréséhez.

**Alkalmazása cukorbetegknél:**

Az Espumisan® MAX cukormentes, ezért cukorbeteg is használhatja.

Kapszulánként 1,0 kJ energiatartalmú, mely megfelel 0 kenyéregységnek (1 kenyéregység 12 g emészthető szénhidrátoknak felel meg)

**A kezelés ideje alatt szedett egyéb gyógyszerek:**

Az Espumisan® MAX kölcsönhatása más készítményekkel nem ismert.

**3. HOGYAN KELL ALKALMAZNI AZ ESPUMISAN® MAX KÉSZÍTMÉNYT?**

Az Espumisan® MAX készítményt mindig a használati utasításban található ajánlásoknak megfelelően szedje. Amennyiben nem biztos az adagolást illetően, kérdezze meg kezelőorvosát vagy gyógyszerészét.

Ez az adagolás alkalmazandó, amennyiben orvosa nem mondott Önnek ettől eltérő adagot. A legjobb eredmények elérése érdekében, kérjük, mindig tartsa be a használati utasítást.

## Szokásos adagolás és az alkalmazás módja

Gázképződés okozta gyomor-bélrendszeri panaszok esetén:

Életkor	Egyszeri adag	Napi adag
Felnőttek és serdülőkoriak 14 éves kortól:	1 kapszula (140 mg szimetikonnak felel meg)	3-5 kapszula (420-700 mg szimetikonnak felel meg)

A napi adag nem haladhatja meg az 5 kapszulát (700 mg szimetikonnak felel meg).

Az Espumisan® MAX kapszulát étkezés közben vagy étkezés után kell bevenni. A kapszulákat szétrágás nélkül kell bevenni elegendő folyadékkal (pl. 1 pohár vízzel).

Addig szedje az Espumisan® MAX készítményt, amíg kellemetlen panaszai nem enyhülnek, de legfeljebb 30 napig. Amennyiben tünetei súlyosbodnak vagy nem enyhülnek, forduljon orvoshoz, hogy a panaszok oka és

egy esetleges, kezelést igénylő alapbetegség felismerhető legyen.

## Diagnosztikus vizsgálatok előkészítésére:

Életkor	A vizsgálat előtti napon	A vizsgálat napjának reggelén
Felnőttek és serdülőkoriak 14 éves kortól:	2 kapszula (280 mg szimetikonnak felel meg)	1 kapszula (140 mg szimetikonnak felel meg)

## Ha az előírtnál több Espumisan® MAX kapszulát vett be:

A hatóanyag, a szimetikon biológiailag és kémiaiilag inaktív, ami a gyomor-bélrendszerben található gázbuborékokat tisztán fizikai módon oldja fel. Így a túladagolás következtében létrejövő mérgezés gyakorlatilag kizárt.

Amennyiben elfelejtette bevenni a Espumisan® MAX-ot, folytassa alkalmazását az adag megváltoztatása nélkül.

## 4. LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK

A szimetikon tisztán fizikai módon hat, és nem szívódik fel a gyomor-bélrendszerből. Ezért nem várható szimetikon okozta mellékhatások kialakulása.

Ha azonban bármilyen mellékhatást észlel, kérjük, értesítse a használati utasításban megjelölt gyártót.

## 5. HOGYAN KELL TÁROLNI AZ ESPUMISAN® MAX KÉSZÍTMÉNYT?

A készítmény gyermekektől elzárva tartandó! Ne alkalmazza ezt a készítményt a dobozon feltüntetett lejárati időn túl.

Tárolási előírások: Száraz helyen, legfeljebb 25°C-on tárolandó.

## 6. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Jelen használati utasítás utolsó felülvizsgálata 2016 júniusában történt.

### Forgalmazó:

BERLIN-CHEMIE AG (MENARINI GROUP)  
Glienicke Weg 125  
D-12489 Berlin, Németország

### Gyártó:

Catalent Germany Eberbach GmbH  
Gammelsbacher Straße 2  
69412 Eberbach, Németország



## Kiegészítő információk a felhasználó számára:

### Mi okozza a gázképződéssel kapcsolatos panaszokat?

A gyomor-bélrendszerben létrejött gázképződés által okozott panaszok a modern étellel járó gyakori problémák és különböző okai lehetnek, melyek sokszor életvitelünkkel kapcsolatosak:

- ▶ Levegő nyelése. Evés és ivás közben bizonyos mennyiségű levegőt nyelünk. Ez a mennyiség megnő, ha az ételt túl gyorsan, megfelelő rágás nélkül fogyasztjuk el.
- ▶ Stressz. Stresszhelyzetben a stresszhormonok révén szervezetünk a fontosabb funkciók elvégzésére koncentrál, hogy növelje az izmok és idegek teljesítményét. Ez gyakran az emésztés rovására történik.
- ▶ Nem megfelelő étrend. Túl sok zsíros vagy cukortartalmú étel, valamint szénsavas italok fogyasztása és dohányzás. Bizonyos egészséges ételek is gázképződést

okozhatnak, például a káposzta, a hüvelyesek, a hagyma, a szőlő, a spárga vagy a friss kenyér.

- ▶ Testmozgás hiánya. A mozgásnak jótékony hatása van emésztőrendszerre és így segít a gázképződés okozta kellemetlen panaszok enyhítésében.

### Hogyan hat az Espumisan® MAX?

Az Espumisan® MAX a már kipróbált és vizsgált szimetikon nevű hatóanyagot tartalmazza. Felbontja a haspuffadást, felfúvódást és teltségérzésért felelős ellenálló makacs gázbuborékokat a belekben. A gázbuborék ezután felbomlik; a gáz felszabadul és így természetes úton távozik. A bélgázképződés okozta gyomor-bélrendszeri panaszok esetén alkalmazott Espumisan® MAX tisztán fizikai úton fejti ki hatását.